

iýiniw wahkēhpīnēwin manicōs | VIH

ōma pimācihowin, miyo pimātisiwin
kiyānow ōma, kasītoskamahk,
ka-kiskinohtahīyak, māka cīhkēyihtākwān
isiýiniw ka yōhtēnamaht iskwāhtēm,
ēkosi ōma ka-māmawī-atoskātamahk,
kā-wīcihiyak isiýiniwak.

Cette vie, une belle vie, nous attribue la
responsabilité d'apporter du soutien, de
fournir des conseils, et, qui plus est,
d'ouvrir la voie qui est d'agir
collectivement à prêter main-forte à
notre peuple.

paskwāwiýiniw

- iýiniw wahkēhpīnēwin manicōs
awa manicōs kā-nōtināhk miyaw,
wahkēhpīnēwin, kīspin namōya
nakātohan, kakē sōhki āhkosiwin
ka-katinēn. kīspin ki-nakātohan,
kinwēsk kakē pimātisin!
- kakē āsōnāmākan mihko, nāpēw
ahpō iskwēw pāskiswēwin,
miciskihk, ekwa tohtōsāpoyihk.
ehkōtē ihpimāhkohtihk ōma
āhkosiwin. mistahi kakē nākinēn
āsōnāmātowin, ōma mihko
āhkosiwin, ki-mihkom poko
ka-otinikātek.
- kīspin nohti kiskēytin kīspin
kitayāniýiniw wahkēhpīnēwin
manicōs, poko tawāpimāht
maskihkiy iýiniw ahpō maskihkiy
atoskahākan.

ayamihcikē kisipin nōhtē kiskēyiten ekwa
nōhtē kakwēcihkēmowin kikway oma
iýiniw wahkēhpīnēwin manicōs.

Introduction

- Le VIH est un virus qui attaque le
système immunitaire. Si l'infection
par le VIH n'est pas traitée, elle
peut entraîner d'autres infections
et des cancers possiblement
mortels. La bonne nouvelle, c'est
qu'une personne vivant avec le
VIH peut vivre longtemps et en
bonne santé si elle est traitée et
prise en charge!
- Le VIH peut se transmettre par le
sang, le sperme, les sécrétions
vaginales, les sécrétions rectales
et le lait humain. Il existe de
nombreuses façons d'éviter de
contracter ou de transmettre le
VIH.
- La seule façon de savoir si vous
avez le VIH est de vous faire
tester.

Vous trouverez plus bas les réponses aux
questions les plus courantes concernant

kīkway awa iýiniw wahkēhpinēwin manicōs?

iýiniw wahkēhpinēwin manicōs awa manicōs kā-nōtināhk miyaw. āhkosiwin kā-āsoskamākēhk kā-wihpēmitocik ayisiyīniwak oh-mihkōwnowahk ohci. pēyak kisēyiniw isiyihkātām, pihcipow mihko. kīspin kwayask kinākāhtōhkan, kinwēsk kakē miyo ayān.

kīspin nāmoya kinākāhtōhkan piyēsk wahkēhpinēwin kīyan. wahkēhpinēwin anima miyawihk ka-astēk kā-miyoskākoyahk. pihcipow mihko (AIDS) isiyikahtik kitayān.

maskihkiya ihtākwan kā-nanātauihwēn. ayisiyiniw kinwēsk kā-pinātisew ēkwa kā-miyo-āyaw.

tānisi awiyak ka-kahtinaman iýiniw wahkēhpinēwin manicōs?

iýiniw wahkēhpinēwin manicōs kakē āsōnāmākan kī mihko ohci, nāpēw ekwa iskwēw pāskisikēwin, micisk opōy, ēkwa mitohtōsim tohtōsāpoy. mistahi ihtakwan kakē nākinēn āsōnamākewin ēkwa kākatinaman iýiniw wahkēhpinēwin manicōs.

iýiniw wahkēhpinēwin manicōs kakē āsōmāhtohk ohki kā-wihpēmitocik ayisiyīniwak ēkwa āpacihičikana ka-māmawi-āpacihtāhk.

anohc, kiskēhtamwahk nāmoya kakē-āsōnāmākan iýiniw wahkēhpinēwin

le VIH.

Qu'est-ce que le VIH?

VIH signifie « virus de l'immunodéficience humaine ». Le VIH est un virus qui attaque le système immunitaire, le mécanisme de défense intégré de l'organisme contre les maladies et les infections. Le système immunitaire est essentiel au maintien d'une bonne santé.

En l'absence de traitement, le VIH affaiblit considérablement le système immunitaire. L'organisme devient alors vulnérable aux maladies et aux infections graves. C'est ce qu'on appelle le sida (syndrome d'immunodéficience acquise).

Il existe aujourd'hui un traitement efficace qui permet aux personnes vivant avec le VIH de vivre longtemps et en bonne santé.

Comment contracte-t-on le VIH et comment peut-on l'éviter?

Le VIH se transmet principalement par voie sexuelle et par le partage d'articles servant à l'injection de drogues. Cela dit, nous savons aujourd'hui qu'une personne vivant avec le VIH qui suit un traitement efficace ne peut pas transmettre le virus à un-e partenaire sexuel-le.

Le VIH peut également se transmettre :

manicōs kīspin kā-wihpēmāht awiyak.

tānisi kā-āsōnāmākan iýiniw
wahkēhpinēwin manicōs?

- iskwēw kā-ayāwāwasoht, nihtāwikihāwsowin, ēkwa nōhāwasowin.
- kīspin āpacihcikana māmawi-āpacihtāhk
- ka-kīhtwām āpacihcikana ka-māmawi-āpacihtāhk

iýiniw wahkēhpinēwin manicōs nāmoya ayiwāk kakē āsōnāmahtohk mihko ōhci ōta askiy, Canada. Canada kwāyask nakātōhtāhtam ēkwa mihko ka-mihkihk ispi ōhci 1985.

iýiniw wahkēhpinēwin manicōs nāmoya kakē āsōnāmākan ākwaskitinikēwin, ocēhtowin, atamiskākēwin ekwa, tapiskoc wayawīstamasow apiwin, iskwāhtēmapisk, ahpō, oyākana.

nama kīkway ihtākwan cīstahowin maskihikiy nanātawihiwēwin iýiniw wahkēhpinēwin manicōs. pōhko manācihisowin, nākatēymisowin, ekāwiya takahtinaman iýiniw wahkēhpinēwin manicōs.

namōya ka-katināman iýiniw
wahkēhpinēwin manicōs:

- postiska aspinikākan ka-wīhpēmāht awiyak
- osk-āyi āpacihcikana āpacihta,

- à un-e enfant pendant la grossesse, l'accouchement ou l'allaitement;
- par la réutilisation de matériel de tatouage ou de perçage corporel non stérilisé;

par la réutilisation des instruments médicaux, dentaires ou chirurgicaux qui n'ont pas été stérilisés correctement

Le Canada a commencé à analyser les dons de sang et de tissus aux fins de dépistage du VIH en 1985; avant cette date, le VIH pouvait se transmettre par cette voie au Canada.

Le VIH ne peut jamais se transmettre par une étreinte, un baiser ou une poignée de main, ni par des objets tels que les sièges de toilette, les poignées de porte, la vaisselle ou les ustensiles.

Il n'existe pas de vaccin contre le VIH. Il est donc important de faire tout ce qui est en votre pouvoir pour éviter de contracter le VIH.

Il existe de nombreux moyens de prévenir la transmission du VIH :

- Utilisez correctement un condom chaque fois que vous avez des relations sexuelles.
- Si vous vous injectez des drogues, évitez le partage en utilisant des articles neufs à chaque injection.
- Utilisez une prophylaxie

kacīstohosowin

- āpicihta PrEP (Pre-Exposure Prophylaxis), maskihkiy oma ka-otināk awiyak namōya ka-āhkosiht, pomowēsk ka-āhkosiht
- āpicihta PEP (Post-Exposure Prophylaxis), maskihkiy oma ka-otināk awiyak namōya ka-āhkosiht, ekwa sēmak ki-ihētēaman kīspin kitāsōnāmakowin oma āhkosowin.
- kīspin kitayān oma āhkosowin, kwayask nakatohkēk namōya ka-āsōnāmakēn, ekwa namōya ka-āsōnāmōwaht kichiwan.
- otina iyiniw wahkēhpinēwin manicōs maskihkiya kā-ayāwāwasowin
- tohtōsāpoy pēpisis āpacihtāw, nōhāwasowin, kīspin iskwēw ihtihitam

tānisi isi-kiskēyihten kīspin kitayān iyiniw wahkēhpinēwin manicōs?

mistahi ayisinīwiw nāmoya kiskēyihtam HIV ayāw kinwēsk nāmoya kīkwāy pisiskāpahtam. awa manicōs, misiwanācihitaw miyaw. nāmoya kikīhkānākosin kīspin kitayān iyiniw wahkēhpinēwin manicōs.

pré-exposition (PrEP), un médicament qu'une personne séronégative peut prendre de façon continue.

- Si vous avez été récemment exposé·e au VIH, utilisez une prophylaxie post-exposition (PPE), un médicament que les personnes séronégatives peuvent prendre dans les 72 heures suivant une possible exposition.
- Si vous avez contracté le VIH, suivez un traitement efficace pour éviter de transmettre le virus à votre partenaire sexuel·le.
- Si vous avez contracté le VIH, suivez un traitement efficace contre le VIH tout au long de votre grossesse afin d'éviter de transmettre le virus au bébé.

Si vous avez contracté le VIH, nourrissez votre bébé avec une préparation pour nourrissons. Toutefois, moyennant le soutien médical nécessaire, l'allaitement peut être une option envisageable.

Comment savoir si j'ai le VIH?

La plupart des personnes vivant avec le VIH ne présentent aucun symptôme pendant des années, même si le virus est actif et détériore leur système immunitaire. **Vous pouvez avoir le VIH sans le savoir.**

pōhko maskihkiwēniwak kawapēnahk
kīspin iýiniw wahkēhpinēwin manicōs
kitayān. kakwēcimat maskihkiwēniwak
kotinaman iýiniw wahkēhpinēwin
manicōs miskam. ahpō kotakak
āhkosowina tapiskoc oskonāhpinēwin,
ahpō maci āhpinēwin ka-nitonam.

kakē nanātwihtan cī iýiniw wahkēhpinēwin manicōs?

nama kīkway ihtākwan nanātwihēwin
ohci iýiniw wahkēhpinēwin manicōs.
maka kwayask nākatēymisowin ekwa
miyo kanawāpamikowisiwin kakē
kinwēsk ayisinīwiw tā-pimātisiw, kinwēsk
tā-miyo ayāw.

kīspin iýiniw wahkēhpinēwin manicōs
kitayān, pīkiskwās maskihkiwēnowak.
wīpac maskihkiya maci-otinaman, nawac
tā-miyo-ayān.

kīkway pītos cī iýiniw wahkēhpinēwin manicōs ekwa pihcipow mihko?

pihcipow mihko awa manicōs, iýiniw
wahkēhpinēwin manicōs ohki pētos
āhkisowina, ehnihtātowikwen.
ki-miyawiywak kinēsiwatisin, ēkōma
pihcipow mihko.

tānitē ka-nanātwihimsōwin ohci iýiniw wahkēhpinēwin manicōs?

La seule façon de savoir si vous avez le
VIH est de vous faire tester.

Demandez à un-e prestataire de soins de
santé de vous faire passer un test de
dépistage du VIH. Il serait souhaitable
que vous passiez en même temps un
dépistage d'autres infections telles que la
gonorrhée, la chlamydie, l'hépatite B,
l'hépatite C et la syphilis.

L'infection par le VIH est-elle curable?

Il n'existe pas de remède contre le VIH,
mais avec un traitement et une prise en
charge adaptés, les personnes vivant
avec le VIH peuvent vivre longtemps et
en bonne santé.

Le traitement de l'infection par le VIH a
fait de grands progrès. Le traitement est
très efficace et ses effets secondaires
sont rares, voire inexistants.

Si vous avez contracté le VIH, demandez
à un-e prestataire de soins de santé
quelles sont les options thérapeutiques
qui s'offrent à vous. Le plus tôt le
traitement est instauré, le mieux vous
vous porterez.

Quelle est la différence entre le VIH et le sida?

Le VIH est le virus qui attaque le système
immunitaire. Lorsque le système

- pīkiskwās maskihkiy atoskahākan, ohci iýiniw wahkēhpīnēwin manicōs.
- ka-miskawāwak ka-nākatēyohcik, ka-kiskinwahmākēcik oma iýiniw wahkēhpīnēwin manicōs ōta, <https://where.to.catie.ca>

immunitaire est gravement affaibli et que l'organisme devient vulnérable aux maladies et aux infections graves, on parle alors de sida. Il s'agit du stade avancé de l'infection par le VIH. Cependant, à l'aide d'un traitement adéquat, **de nombreuses personnes vivant avec le VIH peuvent vivre longtemps et en bonne santé sans jamais avoir le sida.**

Où puis-je trouver des services de lutte contre le VIH?

- Consultez un-e prestataire de soins de santé au sujet du dépistage du VIH ou pour recevoir un traitement et des soins liés au VIH.
- Vous trouverez des services de lutte contre le VIH dans votre région à l'adresse suivante : <https://oualler.catie.ca/>.